



La rouille, l'alimentation, les voitures usagées et bien d'autres cas problématiques sont tout désignés pour faire l'objet de poursuites collectives.



ENFIN, LE RECOURS COLLECTIF...

Par Jean Racine
Photos Michel Tremblay

Après avoir tenu une de ses plus importantes promesses électorales dans le domaine de la consommation en présentant le projet de loi sur l'assurance automobile, le gouvernement du Parti québécois vient de franchir un nouveau pas vers la concrétisation de son programme électoral en déposant la semaine dernière un projet de loi sur le recours collectif.

Cette mesure qui était appelée des vœux de toutes les associations de consommateurs depuis plusieurs années déjà, permettra à des groupes d'individus, ou à des associations les représentant, de poursuivre conjointement une entreprise ou un individu responsable d'une situation.

Dans le système actuel de procédure judiciaire, un citoyen ne peut bénéficier des effets d'un jugement que s'il a participé formellement (comme codemandeur ou en donnant mandat à une personne d'agir en son nom) au procès. Or, dans la pratique, ce principe de droit menait fréquemment à la négation des droits des individus. Souvent, les montants des dommages subis par chaque individu étant très peu élevés, un grand nombre de consommateurs négligeaient ou refusaient de faire un procès préférant tout simplement mettre un terme à leurs déboires en absorbant tout simplement les pertes.

Si les dommages subis par chaque individu victime d'un produit de qualité insuffisante, par exemple, peuvent être très réduits, il n'en demeure pas moins que les dommages subis par l'ensemble des consommateurs peuvent être extrêmement élevés, conséquence normale de la production de masse et de la société de consommation...

La rouille

Dans les notes explicatives remises avec le projet de loi par le ministre d'Etat aux Affaires sociales, Me Pierre Marois, on donne l'exemple d'un manufacturier d'automobiles ayant vendu 10,000 véhicules au Québec et dont les carrosseries rouillent prématurément. Dans cet exemple théorique, que de nombreux automobilistes ont cependant vécu, l'acheteur d'un de ces véhicules pourrait en son nom et en celui de tous les autres acheteurs

d'un de ces véhicules, poursuivre le manufacturier. La preuve qui sera faite au cours du procès de la responsabilité du manufacturier vaudra pour tous les propriétaires d'une de ces automobiles à l'exception de ceux qui auront refusé d'être représentés par le demandeur.

Si le juge décide que la compagnie est responsable de l'apparition prématurée de rouille sur ces automobiles, ce jugement profitera à chacun des membres du groupe qui n'aura plus qu'à faire la preuve de ses propres dommages pour obtenir une indemnité.

Pour éviter certains abus, le projet de loi No 36 limite l'exercice du recours collectif aux seules personnes ayant un intérêt dans l'action. Une association dont un des membres possède cet intérêt pourra intenter une action collective en son propre nom. Autre limite au recours collectif, il ne pourra s'exercer contre un groupe, ce qui soulèverait des difficultés majeures au plan de la procédure et de l'exécution du jugement, et ne sera permis que contre des personnes (individus ou entreprises) dûment nommées.

Une procédure exceptionnelle

Avant d'engager le procès proprement dit, le demandeur devra s'adresser à un juge de la Cour Supérieure pour que celui-ci autorise l'exercice du recours collectif qui demeurera ainsi une procédure plutôt exceptionnelle. Il faudra faire la preuve devant ce juge que le recours du requérant et celui des personnes qu'il entend représenter sont identiques, similaires ou connexes, que la composition du groupe des requérants rend difficile l'exercice des recours traditionnels et qu'il est en mesure d'assurer une représentation adéquate des membres du groupe.

Si le juge n'autorise pas le recours collectif, il est possible d'en appeler de son jugement auprès de la Cour d'Appel. S'il l'autorise, il devra attribuer au requérant le statut de représentant, décrire le groupe dont les membres seront liés par tout jugement, identifier les principales questions qui feront l'objet du procès et

ordonner la publication d'un avis aux membres du groupe des requérants.

Cet avis devra indiquer les principales questions en litige, indiquer la possibilité pour tout citoyen membre du groupe de s'associer au représentant ou de s'exclure du groupe, et le fait que les membres qui ne sont ni représentants ni intervenants ne peuvent être appelés à payer les frais du procès ou à y contribuer.

Le procès qui suit la publication de l'avis se déroule de la même façon que pour tout procès ordinaire à quelques exceptions près, qui ont trait à la nature même du recours collectif. Ainsi, le requérant ne peut régler hors cour ou se retirer du procès sans l'autorisation du juge parce que ses deux gestes affecteraient les droits de l'ensemble du groupe et non ceux du requérant seulement.

Dans son jugement, le juge peut soit se prononcer sur l'ensemble du litige, soit le faire en deux étapes et après avoir traité de la question de la responsabilité du manufacturier, par exemple, ordonner que chacun des membres du groupe fasse ensuite la preuve de ses propres dommages.

Si le juge rejette la demande du représentant, l'effet de ce jugement s'étendra à tous les membres du groupe qui ne s'en sont pas exclus.

A cause de la nature collective de ce recours, les jugements peuvent parfois prendre une forme inusitée. Ainsi, aux Etats-Unis, un juge a condamné une compagnie d'autobus trouvée coupable d'avoir chargé trop cher pour transporter ses clients, de transporter gratuitement pendant une semaine l'ensemble de ses usagers.

Une aide de l'Etat

De tels procès impliquent des procédures longues et coûteuses et des expertises telles, qu'une simple loi autorisant le recours collectif sans prévoir une aide financière risquerait de demeurer purement théorique. Peu d'individus accepteraient, en effet, de risquer des sommes d'argent aussi considérables que celles que demandent ces procès.

Alors qu'aux Etats-Unis, ce sont fréquemment des fon-

Feux dans les prises de courant

R.L., Saint-Basil le Grand

"J'ai acheté une maison en octobre 75 de Rock Construction, une maison qui possède un système électrique d'aluminium et qui est à mon avis, un véritable "nid à feux".

"Voici une expérience qui aurait pu tourner mal:

"Le 26 novembre dernier, des boules de feu surgissent d'une plinthe électrique située dans le salon. Je me hâte d'enlever le courant et je découvre que le connecteur (Marette) qui relie le fil d'aluminium du système au fil de cuivre de la plinthe est tombé à la suite d'une réaction entre les deux fils (qui sont soudés ensemble).

"J'ai vérifié les autres plinthes et découvert que le même phénomène s'était produit dans la cuisine sauf qu'à cet endroit le connecteur de plastique avait complètement fondu.

"Comme vous pouvez le voir, il n'est certainement pas sécuritaire d'avoir une telle installation et je vous demande ce que je pourrais faire pour corriger cette situation potentiellement très dangereuse."

Etant donné les dangers que semblent courir les L., nous leur avons conseillé de s'adresser directement au Bureau des examinateurs des électriciens, l'organisme du gouvernement provincial qui doit assurer que les installations électriques sont sécuritaires. Mme L. nous a promis de nous tenir au courant de ses démarches.

D'autre part, un lecteur, électricien de son métier, nous a communiqué le conseil suivant pour détecter les prises de courant qui chauffent. Il s'agit de coller sur les plaques de ces rubans de plastique qui servent à l'étiquetage et qui s'impriment par pression. Pour une raison que ce lecteur dit ignorer, le dégagement de chaleur excessive provoque l'effacement des lettres sur le ruban de plastique et prévient ainsi que quelque chose ne va pas. Un truc peut-être utile... mais il serait beaucoup plus sûr d'avoir des installations sécuritaires.

Une Mini-minoune

L.O., Calixa-Lavallée

"Le 7 novembre dernier, j'ai fait l'achat chez Lacordaire Auto de Montréal d'une Mini Austin 1973 au montant de \$632.

"Lors de la transaction, le vendeur m'a affirmé que la voiture était en parfait ordre, même s'il m'a fait signer la clause de renonciation à la garantie. D'autre part, le millage de la voiture n'est pas indiqué au contrat et on peut lire à l'endroit prévu à cet effet le mot "NOIR"...; toujours sur le contrat, le vendeur a indiqué un montant de \$432 (dont \$32 de taxe de vente), plutôt que de

\$632 que je lui ai versé comptant. J'ai toutefois en ma possession un reçu pour le montant que j'ai payé.

"La journée même où j'ai pris possession de la voiture, je suis tombée en panne. Le lendemain, les choses se sont aggravées, la Mini subissant cette fois une panne à peu près définitive.

"Outre le fait que la voiture ne peut pas rouler parce qu'elle n'est pas conforme au code de la route (frein d'urgence, klaxon et phares ne fonctionnent pas), un diagnostic posé par un garagiste indépendant a permis de constater que la sus-

pension était finie, que les freins devaient être remplacés et que le moteur (qui perd de l'huile de partout) devrait probablement recevoir un nouveau bloc...

"Le lendemain de l'achat de ce danger public, je me suis rendue au garage pour demander qu'on me rembourse, mais le vendeur m'a répondu que Lacordaire Auto vendait mais n'achetait pas de voitures!

"J'ai peine à comprendre qu'il soit honnête de vendre une telle minoune à une personne qui doit parcourir plus de 40 milles par jour

pour se rendre à son travail."

Vérification faite, Mlle O. n'a pas fait l'essai de sa voiture avant d'en faire l'achat et ce n'est qu'au fur et à mesure que les circonstances l'exigeaient qu'elle a fait la découverte des différents "inconvenients" de la Mini Austin. La façon dont elle a procédé pour acheter sa voiture n'est certainement pas à conseiller et on peut se demander pourquoi elle a accepté de signer la clause de désistement de la garantie alors que le vendeur lui jurait que la Mini était "A-1".

Comme nous le mentionnons dans notre édition de la semaine dernière au sujet d'un cas semblable, un désistement de la garantie n'implique pas que le vendeur n'est pas responsable des défauts cachés. Un défaut caché ne peut toutefois pas être apparent, par définition, et on peut difficilement admettre que le klaxon, les phares et le frein d'urgence qui ne fonctionnent pas sont des "défauts cachés", même si Mlle O. en était à l'achat de sa première voiture.

Il nous semble toutefois évident qu'on a abusé de l'inexpérience et de la confiance d'une jeune consommatrice et CONSOMMATION a communiqué avec le président de Lacordaire Auto, M. André Laporte.

Après s'être étonné des \$200 manquant sur le contrat, affirmant que cela ne se fait pas à son garage, M. Laporte a toutefois manifesté son intérêt à voir ce reçu. Sur le fond du litige, M. Laporte affirme qu'il est évident qu'on n'a pas "une grosse voiture pour \$432".

Lorsque nous lui avons révélé que l'estimé des réparations dépassait les \$1200, M. Laporte s'est dit sceptique, affirmant "qu'on peut faire n'importe quoi avec un estimé".

Il s'est toutefois dit prêt à vérifier le véhicule de A à Z, de le réparer pour le rendre conforme au Code de la route et corriger les défauts cachés ou à échanger la voiture pour une autre.

Mlle O. nous a appris qu'on lui avait déjà offert d'échanger sa voiture pour une autre, plus chère, mais lorsqu'elle a tenté de faire démarrer la voiture qu'on lui offrait, elle a constaté qu'elle ne fonctionnait tout simplement pas.

Malgré les réticences que M. Laporte a exprimées face à une reprise et un remboursement pur et simple du véhicule, nous avons pris rendez-vous avec lui et Mlle O. pour aller au fond du problème. Une histoire à suivre...



Le pied de lit enfin livré

Mme J.L., Saint-Hubert

"Nous avons acheté un mobilier de chambre HPL le 25 juin dernier au magasin Faucher de Boucherville. L'achat a été payé au complet au moment de la livraison par chèque visé, soit \$896.35.

"Si la livraison a été faite à la date prévue, soit le 30 juin, nous avons constaté par la suite qu'il y manquait un certain nombre d'items: deux tables de nuit et le pied de lit. Le samedi suivant, nous avons dû nous rendre au magasin pour chercher nous-même ce qui manquait. Nous avons alors obtenu nos tables de nuit, mais pour ce qui est du pied de lit, nous l'attendons encore, malgré les promesses répétées qu'on nous fait de semaine en semaine."

Les magasins Faucher possèdent un nouveau gérant du service à la clientèle en la personne de M. Lucien Brouillard et c'est à lui que nous avons expliqué le problème de Mme L. L'objectif de M. Brouillard à son nouveau poste, nous a-t-il confié, est de faire de Faucher "le Roi du Service de la région de Montréal".

Après avoir effectué les vérifications nécessaires, M. Brouillard a été en mesure de nous confirmer que le

pied de lit était arrivé au magasin et qu'il traînait tout simplement dans un coin. "Une situation qui ne se produira plus, a-t-il affirmé, puisqu'il y aura à l'avenir une suite de donnée à toutes les livraisons qui ne sont pas complètes".

Le lendemain, M. et Mme L. se sont rendus au magasin pour prendre eux-même livraison du pied de lit tant attendu et accélérer les choses d'autant.

Une fois chez eux, toutefois, les L. ont constaté que le pied ne pouvait pas accepter un lit de 60 pouces et qu'ils étaient condamnés à coucher dans un lit double de 54 pouces... Le contrat indique d'ailleurs qu'ils ont acheté un lit de 54 pouces, mais comme dans la plupart des cas ces têtes et pieds de lits servent également pour les modèles de 60 pouces, les L. ne s'attendaient pas au problème qui leur est tombé sur la tête à l'improviste.

M. Brouillard, encore une fois, nous a rapidement confirmé que les pieds de lit de 60 pouces existaient, mais il devait toujours vérifier si cet autre modèle était compatible avec le reste de l'ensemble de chambre à coucher des L. Dans l'éventualité où ce ne le serait pas, il faudrait alors changer la tête de lit également. M. Brouillard nous en donnera des nouvelles sous peu.

**S.O.S.
Téléphone:
régulé...**

Mme M. L., de Ville d'Anjou,

nous écrit pour nous signaler que "Grâce à CONSOMMATION, S.O.S. Téléphone et moi en sommes venus à une entente satisfaisante pour les deux parties.

"Je vous remercie bien sincèrement des démarches que vous avez faites dans cette affaire, ajoute Mme L.

Le recours collectif



Nicole Forget, présidente de l'Association des consommateurs du Canada, Québec.

SUITE DE LA PAGE C-1

dations privées qui financent les personnes qui exercent les recours collectifs, ces organismes n'existent pas au Québec. Le projet de loi de Me Marois prévoit donc la mise sur pied d'un "Fonds d'aide au recours collectif", qui pourra financer partiellement ou entièrement les requérants. Les sommes d'argent dont disposera ce fonds proviendront du budget qui lui sera accordé par la législature, mais également des remboursements des sommes avancées aux requérants ou encore d'un pourcentage des sommes non distribuées à la suite d'un jugement.

Une mesure attendue depuis longtemps

Les diverses associations de consommateurs ont exprimé leur satisfaction vis-à-vis du projet de loi No 39 créant le recours collectif, une mesure qu'elles appelaient de leurs vœux depuis très longtemps. Le Québec était d'ailleurs la seule région de l'Amérique du Nord à ne pas permettre le recours collectif qui est une invention du Common Law britannique.

La présidente de l'Association des consommateurs du Canada (Québec), Mme Nicole Forget, trouve que ce projet de loi est "beau et bien fait" réservant ses critiques à ces questions de détail. "On peut déjà voir nous a-t-elle déclaré, de nombreux domaines où cette procédure pourra être utilisée et identifier dès maintenant les domaines de l'application des garanties et de l'alimentation comme les principaux domaines où sera utilisée l'action collective.

"Si au départ le projet de loi ne contient pas de restrictions à l'utilisation de cette procédure exceptionnelle, il faut être bien conscients qu'il y aura une

torte opposition de la part des manufacturiers et des marchands et qu'ils suggéreront que les restrictions soient apportées au recours collectif. En outre, il est certain que les cours de justice interpréteront de façon restrictive cette loi d'exception comme c'est toujours le cas dans de telles situations."

Signalant qu'il ne sera certainement pas facile de monter un dossier de requérant susceptible d'être accepté et de conduire à un véritable procès, Mme Forget a déploré le fait que le requérant doit assumer ces premiers frais qui seront parfois très élevés.

Du côté de l'Association pour la protection des automobilistes on se dit assuré que cette procédure ouvrira de nouvelles portes aux réclamations des consommateurs. La seule réserve que l'on fait ayant trait à l'obligation de s'adresser à la Cour supérieure, une instance qui est particulièrement débordée, ce qui pourrait retarder pendant de nombreuses années l'exercice concret du recours collectif.



Philippe Edmonston, de l'Association pour la protection des automobilistes.

Lise Payette promet un Code de la protection du consommateur



Le ministre des consommateurs, Mme Lise Payette, recevait une délégation de l'ACC-Q venue lui réclamer le dépôt d'un Code de la protection du consommateur.

Alors que l'Association des consommateurs du Canada (Québec) venait lui remettre une pétition de 1000 noms, et appuyée par plusieurs organismes, réclamant l'obtention d'un véritable Code de la protection du consommateur avant la fin de l'année, Mme Lise Payette a annoncé que le premier volet d'un tel projet de loi serait déposé à l'Assemblée nationale avant la fin de l'année. Les deux autres sections du Code de la protection du consommateur seront déposés à tour de rôle en février et en avril prochains.

Mme Payette, qui admet que ce projet de loi a été long à venir, a de plus apposé sa signature au bas de la pétition de l'ACC-Q pour manifester clairement son intention de tenir son engagement, a expliqué qu'elle a décidé de reprendre presque à zéro le projet de Code de la protection du consommateur, plutôt que de tenter d'améliorer le projet de loi No 7 "dont il restait peu de choses".

La première partie du Code portera sur les contrats, leurs garanties, la vente itinérante, le crédit, les pratiques commerciales (pratiques interdites), les comptes en fiducie et les pouvoirs de l'Office de la protection du consommateur.

La deuxième partie qui sera déposée au début de l'année prochaine portera,

entre autres titres, sur la vente par correspondance, les voitures usagées, la réparation des appareils domestiques et les escompteurs de taxes. La troisième partie, qui complètera le Code de plus de 900 articles, portera entièrement sur l'immobilier.

La présidente de l'ACC-Q, Mme Nicole Forget, s'est dit surprise que le ministre des consommateurs ait signé la pétition du groupe. Surprise, mais heureuse...

"Cette pétition pourrait s'avérer un instrument utile pour le ministre lorsque viendra le temps de faire traverser au projet de loi qu'elle nous promet les différentes étapes qui conduisent à son adoption," a affirmé Mme Forget.

"Ce Code que Mme Payette nous promet semble intéressant, mais on peut noter déjà certaines lacunes dont une législation sur les services publics et la publicité destinée aux enfants. Nous attendons d'ailleurs un important jugement de la Cour Suprême sur cette dernière question qui déterminera si le Québec peut constitutionnellement légiférer sur la publicité".

Mme Forget a de plus souligné que l'existence d'un Code de la protection du consommateur sera un net progrès sur la situation actuelle, puisque "tout y sera regroupé dans un même esprit, ce qui devrait en faciliter l'application".

UNE SAVEUR POPULAIRE!

Chaque année, les cultivateurs récoltent plus de 350.000 tonnes de raisins Concord de la péninsule Niagara au Canada et des vignes de Chautauqua et Erie dans l'ouest de New York, Pennsylvanie, Michigan, Arkansas et Washington.

La saveur sucrée de fruits des raisins Concord, responsable pour leur immense popularité, est garantie parce que les raisins sont cueillis à maturité seulement. C'est un projet scientifique qui détermine le montant requis de sucre qui doit être très élevé avant de commencer la récolte.

Le jus apprêté des raisins Concord sert à créer les confitures, gelées, conserves, jus gelé concentré, breuvages et jus. Ces produits de raisins Concord sont utilisés pour le déjeuner, dîner et souper dans les breuvages, sandwiches, casse-croûtes et desserts.

Les produits de raisins Concord sont si commodes et faciles à adapter à plusieurs recettes qu'ils sont utilisés maintes et maintes fois.

La saveur fraîche de fruits se mélange bien avec d'autres ingrédients et rehaussent leur goût.

Les remarquables vins du Portugal. On les achète pour le coût. On les rachète pour le goût.

Rosés et blancs



Mateus
535 A — Rosé \$2.85
535 B — Rosé 1/2 bout. \$1.70



Isabel
641 A — Rosé \$2.80



Casal do Ouro
640 G — Rosé \$1.85



São Domingos
640 C — Rosé \$2.45



Nazare
534 F — Rosé \$2.60



Casal Mendes
646 F — Rosé 33 oz \$2.75



Feist
979C-Rosé \$4.40



Moura Basto
640 A — Vinho Verde —
Blanc \$2.70
640 B — Rosé \$2.70



Faisca
534 G — Rosé \$2.70
534 C — Rosé 1/2 bout. \$1.65
535 G — Blanc \$2.70



Casal Garcia
640 E — Vinho Verde —
Blanc \$2.70

Rouges



Dão Terras Altas
534 E — Rouge \$2.70



Periquita
424 G — Rouge \$2.70

Les remarquables vins du Portugal

au goût et à la portée de tous.

Au Portugal, nous apprécions l'excellence de nos nombreux vins. Si vous connaissez déjà le délice d'un rosé portugais, dégustez un verre de vin blanc toujours si frais ou un vin-rouge bien corsé. Les bons vins du Portugal coûtent si peu que vous en serez ravi!

A des prix aussi bas, j'ai, moi aussi, les moyens d'être un amateur de vin! Veuillez m'envoyer votre guide gratuit de dégustation intitulé "Les remarquables vins du Portugal et comment les apprécier". DM 11-12-77

Nom _____
Adresse _____ App. _____
Ville _____ Prov. _____ Code postal _____

Paites parvenir à: Association canadienne des Agents de Vins portugais
1801, avenue McGill College, Suite 1150
Tél. 288-1264 Montréal (Québec) H3A 2N4

* Prix tels qu'estimés par la S.A.Q. le 1er novembre 1977.

TOUT LE MONDE JOUE AU
SUPER
BINGO
Dimanche-Matin

LA MAISON
DU BIFTECK



**GEORGES
STEAK HOUSE**
SITUÉ AU CAFE DU NORD
FRUITS DE MER
DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES

DU NOUVEAU
EN SPÉCIAL

TOUS LES JOURS \$6⁹⁵

LA CÔTE DE RÔTI
DE BOEUF AU JUS

Servi avec sauce à l'aigreur, gratinée, pommes
de terre au four au beurre, salade verte et café.

CE SOIR À 8 HEURES

LES DÉCOUVERTES
DE JEAN SIMON
EN SPECTACLE

**ANNE
RENÉE**

2 spectacles
10 h et 1 h 30
2 orchestre de danse

STATIONNEMENT
GRATUIT

10715, boul. PIE-IX
322-2020

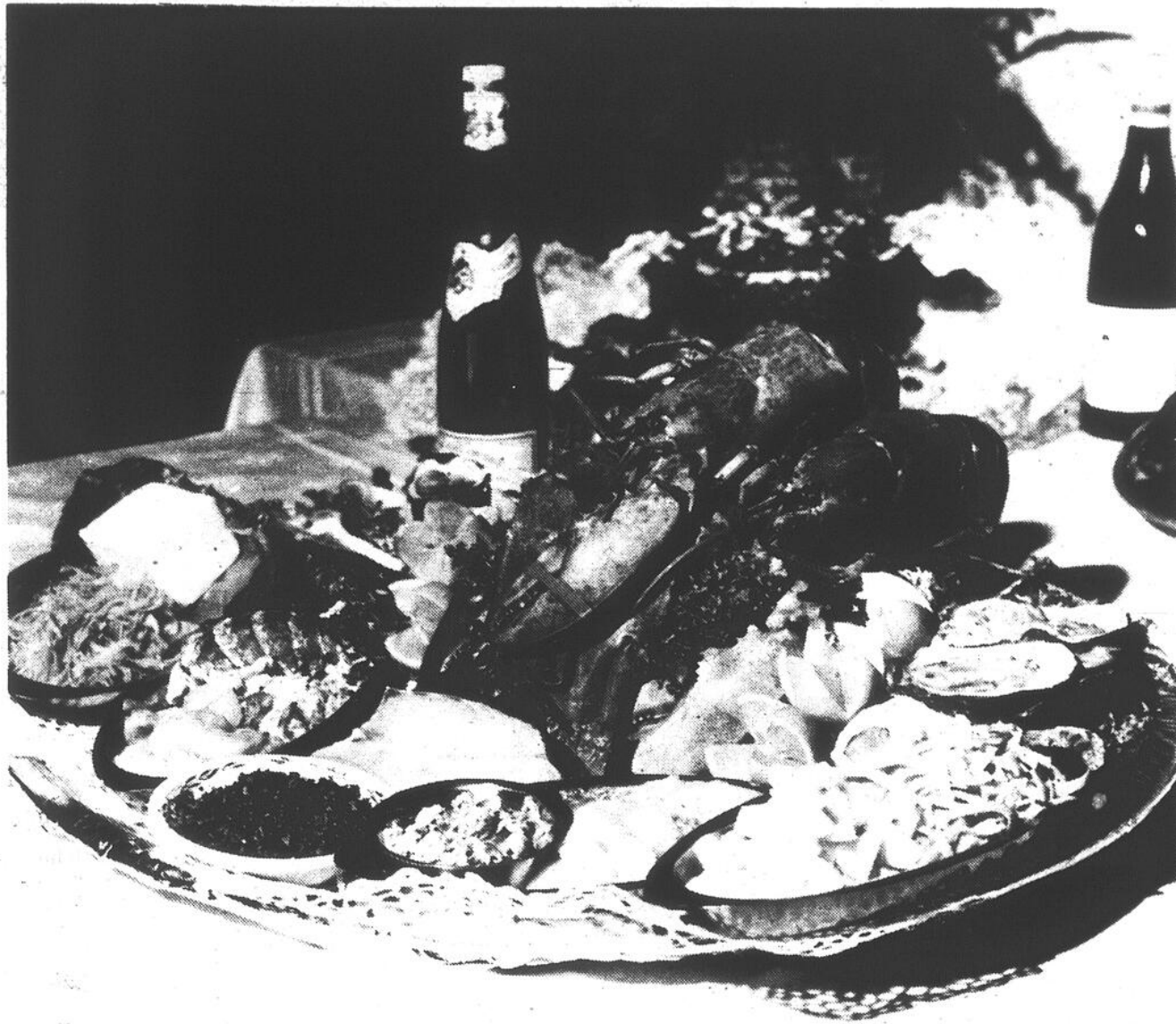
MONTREAL-NORD

Chef Frank

Le chef Frank Mauron est né à Sherbrooke mais d'un père suisse et d'une mère norvégienne. Tous deux étaient d'excellents cuisiniers. C'est d'ailleurs son père qui l'initie et lui fait faire entièrement son apprentissage au Club de Golf de Laval-sur-le-Lac. Le chef Frank travaille pour le Canada Steamship comme sous-chef et fait ainsi des croisières sur le Saguenay de 3 à 7 jours. Il est un temps chez Ruby Foo's où il s'occupe de la cuisine française. Il fait l'inauguration du Mont-Gabriel, puis se rend au Chalet Beauchamp à Ste-Marguerite, puis au Grey Rocks Inn au Mont-Tremblant. Il s'agit là de cuisines bourgeoises. Frank Mauron, comme ses parents voyage un peu et se rendra en Norvège, connaît le pays de sa mère, puis en Suisse. Il est allé aussi dans le sud, toujours sur un bateau de croisière, le North Star, vers Miami et les Bermudes en saison d'hiver. Sa femme d'ailleurs travaille aussi dans l'hôtellerie et ses sept belles-soeurs. C'est dire que ses enfants ont de qui tenir et ses trois filles montrent de l'espoir. Frank aurait aimé avoir un garçon pour lui succéder. Sonia désire entrer dans le métier.

Le chef Frank est depuis sept ans chez la Mère Martin, restaurant situé au 990, rue Saint-Antoine où, de plus en plus, la clientèle s'équilibre à 50% anglophone, 50% francophone, mais faite surtout de vieux habitués. Fondé en 1861 et alors sis sur l'emplacement actuel du Château Champlain, il n'a connu que trois propriétaires. D'abord typiquement anglais de décor (murs lambrissés de bois, atmosphère de club privé, grosses poutres, trophées d'animaux, tableaux 19e s. et vaisselle anglaise) et de cuisine, la soupe aux huîtres et la côte de boeuf avec pouding Yorkshire, la carte s'est élargie et le chef et les directeurs actuels y ont ajouté des plats en sauce.

Trois salles sont offertes au public en haut avec certaines places réservées à l'année, fauteuils aux plaques des clients fidèles, et un restaurant plus rapide aux prix modérés à l'entresol, plus des salles de banquets. A signaler que pour le réveillon de fin d'année, soir du 31 décembre, la Mère Martin aura un menu à choisir allant de \$7.95 à \$12.95, complet, y compris les activités et la musique de réveillon.



Peut-être une version canadienne de la célèbre bouillabaisse, le chef Frank nous offre sa recette de soupe aux poissons dont le prix peut varier de \$10. à \$12 pour 8 à 10 personnes, suivant le nombre et le choix des crustacés.

- 6 onces de pétoncles coupés en dés
- 1 livre de chair de homard émincée
- 7 onces de chair de flétan en dés
- 6 onces de crevettes de Matane
- 1 douzaine d'huîtres fraîches
- 1 petite boîte de palourdes
- 1 tasse de beurre, 1 tasse de farine
- 1 oignon haché fin
- 1 poireau coupé en julienne (le blanc)
- 1 carotte en julienne
- 3 pommes de terre moyennes en dés
- 1 boîte de tomates entières concassées
- 2 oz de vin blanc
- 1 gousse d'ail haché fin
- 1 tasse de persil haché fin
- 5 oz de crème 15%

Faire revenir dans une bonne marmite épaisse, à feu doux, dans le beurre, les légumes durant 10 minutes, incorporer la farine, du paprika, du curry au goût et la tomate concassée et remuer pour faire un beau roux. Ajouter le vin blanc et 25 oz de bouillon de poisson ou encore de l'eau et 2 cubes de concentré de poulet. Bien mélanger. Ajouter alors les poissons et le jus de palourdes sauf les huîtres qu'on ne retrouverait plus. Laisser mijoter 35 minutes. Ajouter alors les huîtres et le persil, laisser encore cuire 5 minutes. Retirer alors du feu pour incorporer la crème qui ne doit absolument pas bouillir. Bien mélanger pour épaissir. Servir avec des petits pains chauds à l'ail.

SOUPE DU CAP BRETON



BERGER
LE PASTIS À SON
MEILLEUR

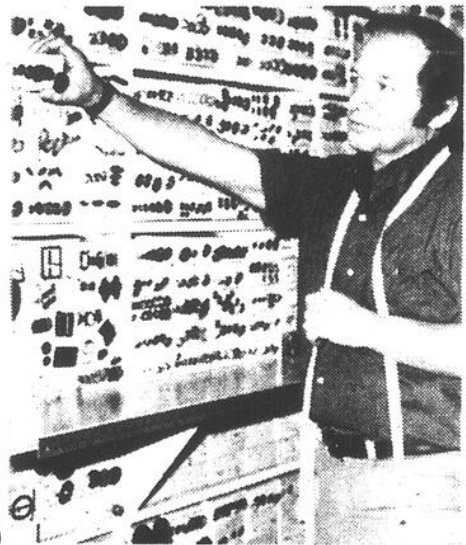
SAO 2131
\$6.70



Après 27 ans de services à la couturière, M. Cohen dispose d'un choix impressionnant de fermetures éclair de toutes couleurs et de toutes longueurs.

Des services à la couturière

(Photos Michel Parent)



M. Harry Cohen est fier d'offrir ce que l'on ne trouve que difficilement ailleurs: les plumes de boa ou les garnitures de fourrure par exemple.

L'augmentation conjuguée du prix des vêtements incite plusieurs femmes à coudre. Cette tendance n'a cessé de s'accroître au cours des dernières années et les ventes de tissus aussi bien que machines à coudre sont de plus en plus importantes.

Mais on peut très bien être capable de coudre une robe et avouer son incompetence pour les boutonniers ou la mise en place de la fermeture éclair. Heureusement, il y a encore une boutique qui offre une gamme complète de services à la couturière. Etabli depuis 27 ans dans le quartier Snowdon, M. Harry Cohen définit son commerce avant tout comme un service.

En plus de vendre tout ce qui est nécessaire pour la couture, le tricot et le crochet, il fera des boutonniers sur vos vêtements, recouvrira vos boutons ou vos ceintures de tissu, posera vos fermetures éclair, fera le plissage de vos jupes et aiguïsera vos ciseaux. Tout cela, pour des prix dérisoires.

Les particularités de la boutique "Snowdon Dress-makers" ne s'arrêtent pas là. On y offre encore toutes ces garnitures et ces boutons que l'on ne peut plus trouver ailleurs.

Ex-tailleur, M. Cohen se fait aussi un plaisir de conseiller ses clientes que ce soit pour le choix du tissu ou pour la façon de coudre une pièce.

LES BOUTONS

Une des sections de la boutique est réservée aux boutons. Il y en a certainement plus d'un million, de toutes les couleurs, de toutes les formes, de toutes les grosseurs. La renommée de M. Cohen n'est plus à faire dans ce domaine. "Parfois des gens viennent ici avec un bouton qui date de plusieurs années et ils ont la certitude d'en trouver un identique. J'ai beaucoup de boutons, mais je n'ai pas tous les boutons", s'exclame M. Cohen.

Même s'il n'a pas exactement le bouton que vous cherchez, il en trouvera certainement un autre "presque pareil". "Je n'ai jamais cherché à collectionner une telle quantité de boutons mais vous savez après 27 ans, qu'on le veuille ou non, tout s'accumule".

Le prix des boutons varie de deux cents à \$3 pour certains qui sont de véritables bijoux. Les plus dispendieux demeurent les boutons importés et M. Cohen dit en avoir provenant d'un peu partout dans le monde.

Comme dans toute autre chose, il y a aussi une mode dans le bouton. Ainsi présentement, c'est le bouton avec plusieurs trous qui se vend le mieux. "C'est drôle à dire mais j'ai remarqué que lorsque les gens ont peu d'argent, ils optent pour des boutons à plusieurs trous".

Pour ce qui est du recouvrement des boutons, la demande a diminué car il y a tellement de beaux boutons. Le besoin est quand même là et à l'occasion, des clientes demanderont à M. Cohen de recouvrir leurs boutons avec le même tissu que le vêtement.

PLUMES DE BOA OU PAILLETTES...

M. Cohen offre aussi une quantité incroyable de garnitures. Que vous cherchiez des plumes de boa, des paillettes ou des petites pierres à la verge, vous serez comblé. Sans compter qu'on y offre aussi une grande variété de rubans, de dentelles, de franges et de garnitures de fourrure.

Il n'est pas rare de voir les couturiers professionnels cotoyer les couturières en herbe dans cette boutique. Chacun y reçoit la même attention et il y a de tout pour tous.

Et que dire de la section des fermetures éclair. Il y a neuf chances sur dix que vous trouviez exactement celle que vous cherchez. Non seulement le choix des couleurs y est presque sans limites mais M. Cohen est fier d'offrir des fermetures que l'on ne trouve pratiquement plus sur le marché.

LE SERVICE D'ABORD

La boutique de M. Cohen a été épargnée de la mode du "self-service". La plupart des tissus sont encore derrière les comptoirs et il faut demander l'aide de l'une des vendeuses. "Je crois que les gens aiment ce contact avec le personnel. En autant que possible j'essaie de trouver des vendeuses qui connaissent bien la couture afin qu'elles puissent en même temps répondre aux questions des clientes".

Que vous demandiez du coton à \$1 la verge ou du velours de soie, il ne faudra guère plus de quelques secondes à la vendeuse pour trouver ce que vous pourriez passer des heures à chercher vous-même.

TRICOT ET CROCHET

Celles qui font du tricot ou du crochet peuvent aussi profiter d'une foule de services. "Nous faisons beaucoup de boutonniers dans les tricots. C'est très difficile à faire pour celle qui n'en a pas l'habitude. Plusieurs nous apportent leur tricot et nous lui donnons une finition professionnelle".

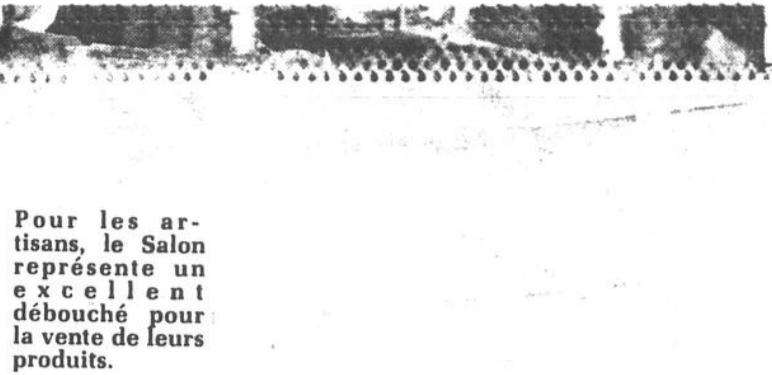
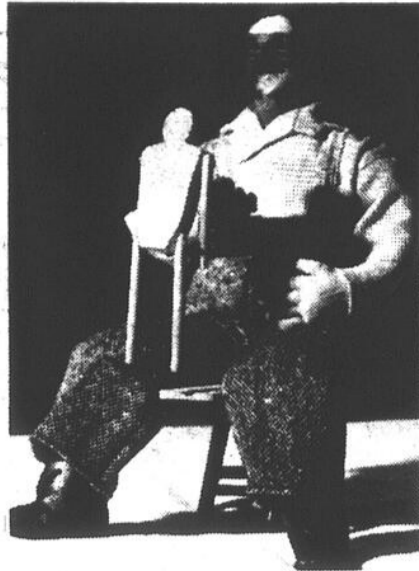
Chose importante, les prix pour les différents services sont très abordables. Par exemple une boutonnier coûte environ 35 cents sur un vêtement de tissu léger.

On y fait aussi des boutonniers françaises pour les vêtements de haute couture.

Autant de services qui font de la couture un véritable plaisir.



Des têtes de poupées avec des pommes...



Pour les artisans, le Salon représente un excellent débouché pour la vente de leurs produits.

(photos Michel Parent)

A la place Bonaventure

L'artisanat québécois se porte bien merci



Mme Lyne Desjardins participe au Salon des métiers d'art du Québec depuis sept ans.



L'artisanat québécois s'enrichit d'année en année. Pour s'en convaincre, il suffit de visiter le Salon des Métiers d'Art du Québec qui fête cette année son dixième anniversaire.

Cette rencontre entre les artisans et le public est devenue un moment privilégié à l'approche des Fêtes. Les visiteurs, tout en découvrant de belles pièces authentiquement québécoises, peuvent en profiter pour faire leurs achats de cadeaux. Ils sont comblés par la diversité et la qualité toujours croissante de notre artisanat.

Pour les artisans, le Salon des Métiers d'Art représente à la fois un excellent débouché pour la vente de leurs produits et une occasion unique de dialoguer avec les gens.

Cette année, plus de 300.000 personnes sont attendues au Salon des Métiers d'Art qui se poursuit jusqu'au 22 décembre à la Place Bonaventure. Près de 500 artisans venus de toutes les régions du Québec sont là pour les accueillir.

"J'aime parler aux gens, leur raconter l'histoire de mes poupées", dit Mme Lyne Desjardins qui participe au Salon depuis sept ans. "Plusieurs visiteurs viennent me voir chaque année et je leur présente mes nouvelles créations peu importe s'ils ont l'intention d'acheter ou non. Cette année je suis particulièrement heureuse parce que j'ai amélioré ma technique. Avec la collaboration de d'autres artisans rencontrés au Salon, j'ai réussi à donner une plus grande qualité aux têtes de mes poupées".

Certains artisans ont amélioré leur technique tandis que d'autres ont orienté leur production pour répondre aux attentes du public.

"Les autres années, les visiteurs me demandaient souvent des pièces moins chères; avec l'inflation, ils cherchent la beauté et la qualité à meilleur compte", explique le potier-céramiste Jacques Garnier. "Depuis un an, j'ai fait beaucoup de recherches pour répondre à cette demande et j'offre maintenant une bonne variété de petits objets".

CLIENTELE EXIGEANTE

Tous les artisans reconnaissent que la clientèle du Salon des Métiers d'Art est exigeante. Les gens n'achètent pas n'importe quoi. Non seulement ils veulent que l'objet soit agréable à regarder mais ils tiennent compte du côté pratique dans une large mesure.

"Le public ne s'y trompe plus, affirme M. Bernard Chaudron, président du Salon. "Le public a appris à connaître le produit, il s'est forgé un goût et des exigences en même temps que l'artisan et il élimine tout ce qui ne fait pas son bonheur. Chaque année les artisans doivent affronter la critique populaire qui est pour eux la meilleure des écoles".

Le goût du public pour l'artisanat québécois a beaucoup évolué depuis quelques années. Selon le joaillier Louis Perrier, il y a eu un "envol formidable" depuis le premier Salon à la Place Bonaventure. "Grâce à cette rencontre annuelle, les artisans ont pris conscience des goûts du public mais il faut dire aussi que les gens se sont ajustés à de nouvelles créations".

"Aussi bien pour les bijoux que pour les tableaux, le goût des Québécois s'est raffiné énormément depuis quelques années. Il y a six ou sept ans, les gens connaissaient très peu les pierres et les bijoux en général. Maintenant, ils recherchent des bijoux originaux et plus personnels", constate le joaillier Edouard Basilières-Portenier.

Ce dernier se fait un devoir de présenter chaque année une trentaine de nouvelles pièces afin de renseigner le public sur les nouvelles pierres disponibles ou sur les nouvelles façons de les tailler ou encore de les monter.

La plupart des artisans semblent heureux de partager leurs connaissances avec les visiteurs. "Plusieurs me demandent des conseils sur la façon de faire des têtes de poupées avec des pommes", raconte Mme Desjardins. Ca me fait toujours plaisir de leur donner des "petits trucs". Cette rencontre artisans-public est un véritable retour aux sources parce que beaucoup de gens retournent chez eux avec le goût de créer quelque chose avec leurs mains."

LES ARTISANS INDIENS

Il faut aussi noter la présence de l'artisanat indien au Dixième Salon des Métiers d'Art. Les oeuvres de quelque 400 artisans provenant d'une vingtaine de réserves ne laissent aucun visiteur indifférent.

Faites à la main selon les techniques indiennes traditionnelles, ces pièces témoignent d'une ingéniosité remarquable. On trouve dans ce kiosque des peaux, des anoraks décorés de broderies multicolores ainsi que plusieurs pièces typiquement indiennes.

Oxfam-Québec est aussi présent au Salon et offre des pièces d'artisanat fabriquées par des artisans regroupés en coopératives. Cette manifestation de solidarité entre les artisans du Tiers-Monde et ceux du Québec sera marquée par un événement spécial: un encan le jour de la fermeture. Yvon Deschamps jouera le rôle d'encanteur en compagnie de Jean Lapointe et quelques autres artistes.

Le Salon des Métiers d'Art est accessible à tous. L'entrée est gratuite et certaines pièces dont la qualité se compare avantageusement, dans bien des cas, à ce que l'on trouve dans les grands magasins, se vendent à des prix très abordables.

laissez-nous vous chanter la pomme

Laissez-nous vous chanter les mérites des pommes McIntosh et Cortland, les plus belles de toutes dans leur magnifique robe rouge et vert tendre. Succulentes, elles vous offrent une mordée de choix qui vous met l'eau à la bouche.
Profitez de vos pommes. Et achetez-les en sacs.

**belle et bonne
à croquer,
la pomme
du Québec**





Soleil

Cette coiffure simple et très moderne peut aller à vous toutes, mesdames. Féminine et très facile d'entretien, elle est de mise autant de jour, au travail, qu'en soirée. Technique: permanente, acide seulement; couleur, rouge Bordeaux; coupe, très épais à l'arrière de la tête, les côtés sont taillés au début des oreilles, frisure souple; exécution, séchoir à main avec brosse ronde; réalisation, Super Salon La Prairie; esthétique, Super Salon Esthétique; mannequin, Marie Marine.

Offrir CAMUS c'est recevoir!

Vous trouverez le prestigieux cognac Camus Napoléon dans 128 pays du globe.

Au Québec, le Camus Napoléon vous attend aux boutiques hors taxes de Dorval et Mirabel et aux trois "Maison des vins" de Québec, Montréal et Hull, tandis que la SAQ vous offre, dans toutes ses succursales, les célèbres cognacs Camus Grand VSOP et Camus Celebration.

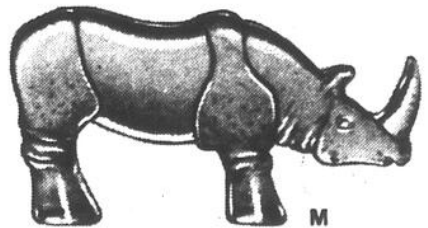
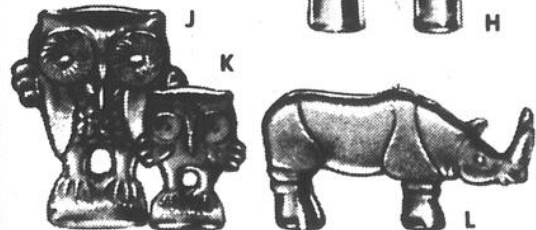
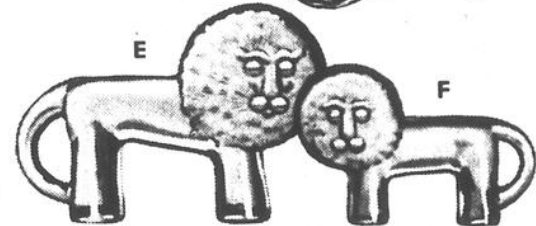
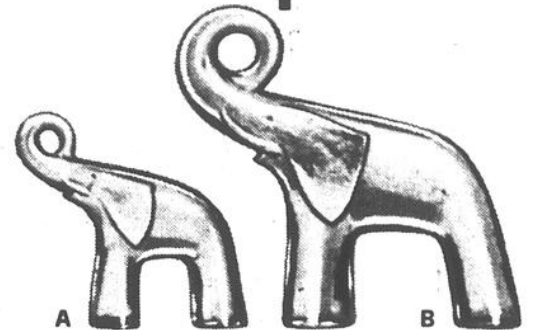
COGNAC
CAMUS
NAPOLÉON

CAMUS

CAMUS
Le cognac Napoléon le plus célèbre



Cette année à Noël il y a un zoo à votre portée



Faites cadeau pour Noël d'un éléphant—ou d'une bande de lions—ou d'un hippopotame qui décorera avantageusement un bureau ou une table... Commencez un zoo.

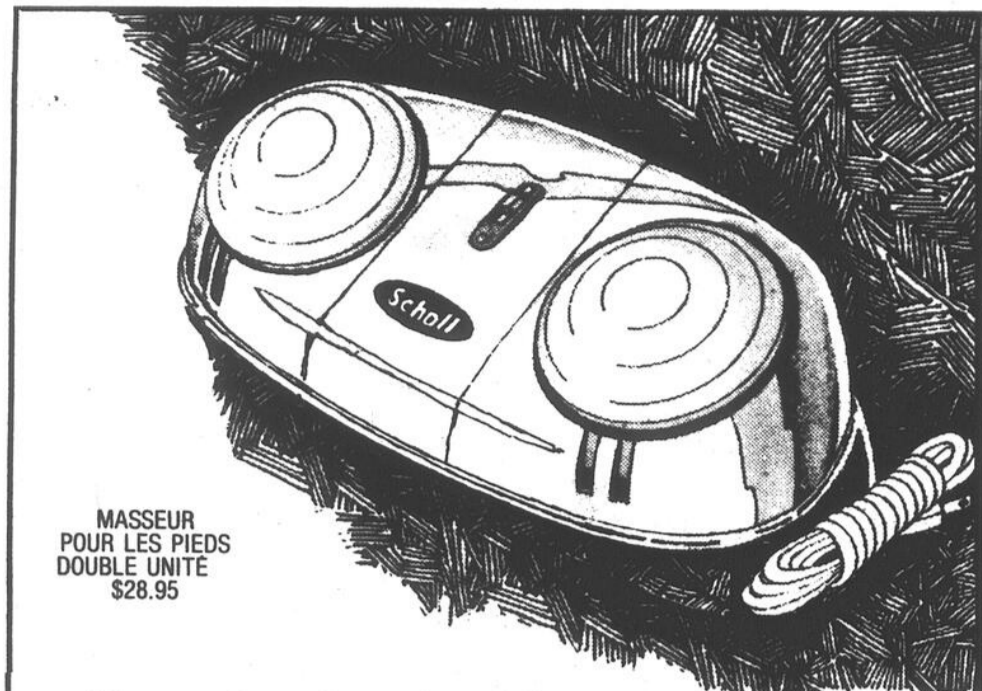
Le verre sculpté suédois de Boda étincelle et brille. Vos animaux favoris, comme...

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| A Bébé éléphant \$8.95 | G Ane \$12.95 |
| B Papa éléphant \$12.95 | H Chèvre \$12.95 |
| C Papa hippo \$11.00 | J Hibou \$15.00 |
| D Maman hippo qui nage \$9.95 | K Bébé hibou \$9.95 |
| E Lion \$12.95 | L Maman rhinocéros \$13.50 |
| F Lionceau \$8.95 | M Papa rhinocéros \$19.50 |

BOWRING

Montréal: Place Bonaventure, Château Champlain, Cavendish Mall, Place Vertu, Les Terrasses
Anjou: Les Galeries d'Anjou
Laval: Centre Laval, Carrefour Laval
Pointe-Claire: Centre Fairview
Aéroports Internationaux de Montréal: Dorval, Mirabel





MASSEUR
POUR LES PIEDS
DOUBLE UNITÉ
\$28.95

Pour les fêtes offrez un cadeau utile et pratique de **Scholl**

MASSEUR POUR LES PIEDS A DOUBLE INUTÉ

Le cadeau parfait qui plaira à Noël et qui assurera le confort, toute l'année, donnant aux pieds un massage de détente et de repos.

Ivoire-Vert avocado

IL Y A AUSSI UN MASSEUR DE LUXE PROCURANT DE LA CHALEUR TOUT EN PROCURANT DÉTENTE ET REPOS AUX PIEDS. BLANC-VERT.AVOCADO \$33.95

Scholl magasin pour le confort du pied

1801 ouest, STE-CATHERINE
(angle SAINT-MATHIEU)
935-6669

Ouvert tous les jours 9 h 30 à 6 h
Jeudi et vendredi 9 h 30 à 9 h
Déc. 19 au déc. 23 9 h 30 à 9 h
Samedi 9 h 30 à 5 h

LA BAIE CENTRE-VILLE
3e ETAGE
281-4620

Ouvert: Décembre 12 au 23 déc.
9 h 30 à 9 h
Samedi 17 déc.: 9 h à 9 h

QUÉBEC

495 est, boul CHAREST
525-7649

Ouvert tous les jours 9 h à 5 h 30
Jeudi et vendredi 9 h à 9 h
Samedi 9 h à 5 h

LA ratatouille

Par
**Jacqueline
Marion
Chapuis**

Lyon est une belle ville de France, non seulement, réputée pour ses soieries mais, aussi, pour la saveur de sa cuisine. Renée Devieux est originaire de cette ville et elle cuisine admirablement. Pas toujours des plats compliqués et coûteux mais, également, des mets simples et faciles à préparer. Elle a bien voulu nous livrer, ici, le secret de quelques-unes de ses recettes dont la ratatouille qui n'est pas typiquement lyonnaise mais si délicieuse!

POUR 4 PERSONNES:

- 1 aubergine.
- 2 courgettes (zuchinis)
- 3 gousses d'ail.
- 2 gros oignons.
- 2 piments verts.
- 6 tomates fraîches ou une grosse boîte de tomates entières.
- 1/2 boîte de concentré de tomate (pâte de tomate)

Sel, poivre, thym, laurier, basilic, une TOUTE PETITE pincée de piment chili. Les fines herbes et le piment chili sont, bien entendu, facultatifs. Mais ils donnent un goût excellent

à la ratatouille. Pelez l'aubergine, les courgettes et coupez-les en dés. Faites-les rissoler dans 4 cuillerées à soupe d'huile très chaude.

Dans une autre poêle faites fondre les oignons et les piments finement hachés dans un peu d'huile à feu doux.

Mettez tous les légumes cuits dans une cocotte en fonte émaillée de préférence. Ajoutez les tomates, fraîches ou en boîte ainsi que le concentré et toutes les fines herbes; laissez mijoter pendant environ 1 heure. Mais vous pouvez

la cuire davantage si vous aimez une sauce plus diluée.

La ratatouille se mange chaude ou froide et est meilleure réchauffée. Elle est une sauce d'accompagnement tout à fait délicieuse avec boeuf ou veau. Et vous pouvez, s'il vous en reste, faire un plat excellent en y rajoutant des nouilles ou du riz saupoudré de fromage que vous ferez gratiner au four pendant quelques minutes. Accompagné d'une salade verte vous aurez en quelques minutes un repas simple et délicieux.



montures antichocs pour enfants SUPER-RÉSISTANTES! GARANTIES POUR 1 AN

contre tout bris pouvant survenir au cours d'un usage normal. Peuvent être remplacées sans frais, sans limite d'occasions, durant l'année de garantie.

3 modèles, au choix — Fabriquées au Canada par Canada Optical



Optique
OLO
Laurentienne Ltée



**SERVICE
OPTIQUE
COMPLET**

625 PRÉSIDENT KENNEDY
844-8104
PLACE VERTU
331-4041
400 EST SHERBROOKE
845-8305
5777 CÔTES-DES-NEIGES
733-4118
LES GALERIES TASCHEREAU
672-1882

LA CITE PARC ET PIN
849-6911
CENTRE CARREFOUR DU NORD
436-3080
PLACE ROSEMERE, ROSEMERE
621-0090
CENTRE CASCADES, ST-HYACINTHE
774-5001
CARREFOUR L'ESTRIE, SHERBROOKE
819-563-4431

Substance qui rétracte les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notable des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.

Préparation **H**

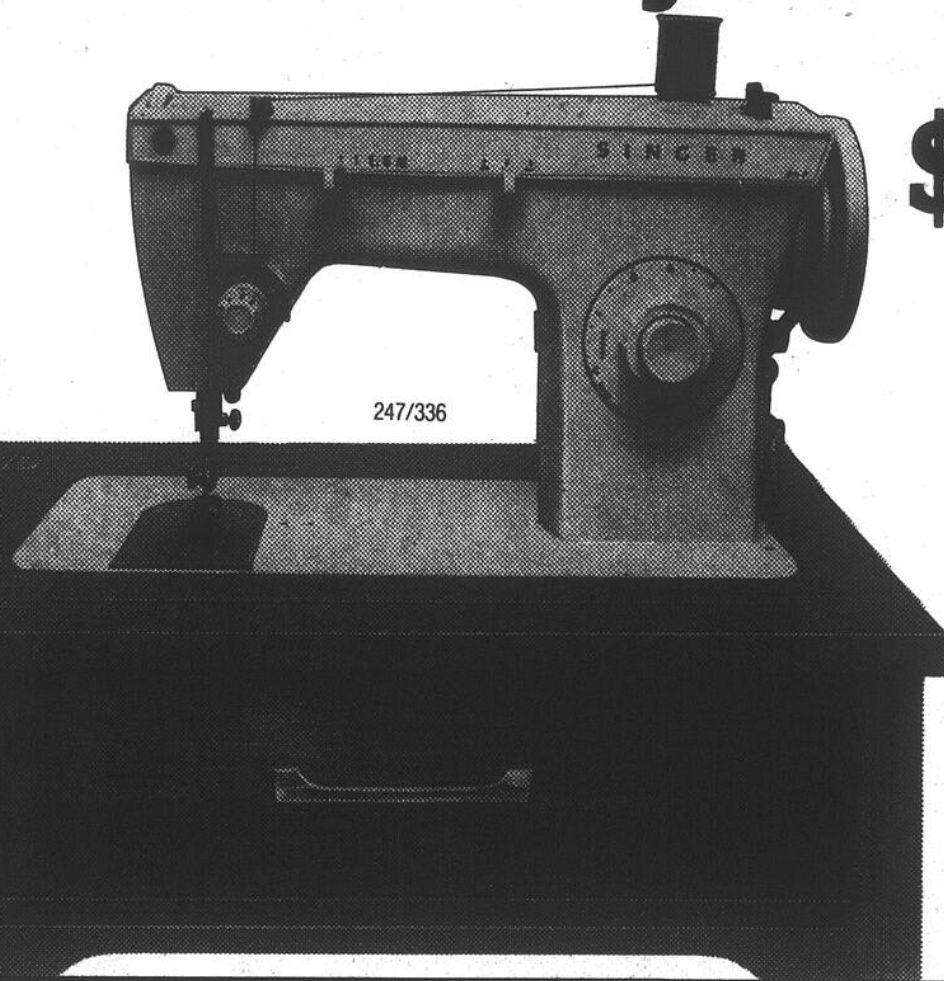
EN AVEZ-VOUS ASSEZ D'AVOIR LES CHEVEUX RAIDES ET SANS VIE?

Même si vous avez les cheveux raides et difficiles à friser, vous pouvez désormais obtenir des boucles et des ondulations souples et ravissantes, d'apparence tellement naturelle que tout le monde pensera que vous avez les cheveux naturellement ondulés. Pour cela, vous n'avez qu'à vous faire un shampoing. Appliquez PERFORM avec le vaporisateur. Peignez pour bien faire pénétrer le produit dans les cheveux. Faites votre mise en plis. Laissez sécher. Vous verrez alors comme vos cheveux formeront des boucles épaisses, souples et très durables.

Quelle liberté — vous pouvez vous ébouriffer les cheveux, dormir dessus, les laisser flotter au vent! Votre coiffure tient par n'importe quel temps. Un coup de peigne et vos ravissantes boucles reprendront leur place! En vente dans les bonnes pharmacies, les grands magasins et les rayons de produits pharmaceutiques et de produits de beauté. Satisfaction garantie, sinon PERFORM vous remboursera votre argent. Pour obtenir un format d'essai, envoyez 25¢ avec vos nom et adresse à PERFORM, Service PW 108, Action Ontario.

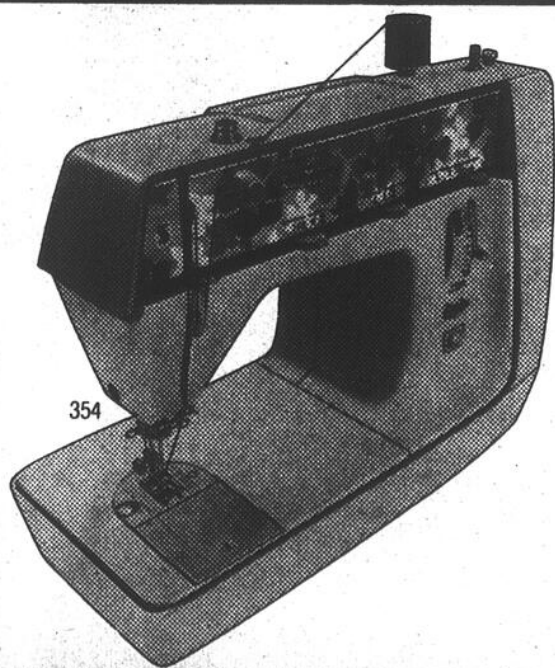


Un cadeau Singer fera du Noël d'un jour... Noël toujours



\$174[†] La machine à coudre Fashion Mate* et son meuble

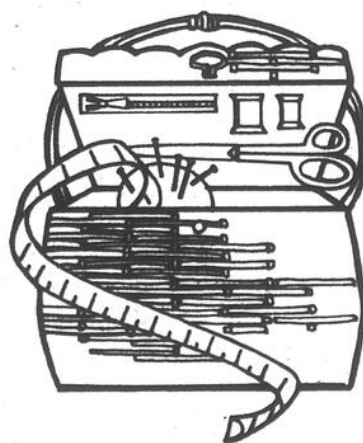
Ce duo imbattable sera un cadeau utile qui fera grand plaisir. Elle appréciera longtemps les caractéristiques de qualité de la zig-zag Fashion Mate. Elle fait les boutons, coud les boutons, surjette et reprise. Elle effectue les points droit et zig-zag et est munie de la fameuse canette à l'avant Singer. Elle est accompagnée de l'élégant meuble Sherbrooke à finition de noyer laminé anti-écaflures. Ce Noël, faites-lui une surprise qu'elle chérira pendant de longues années.



\$214[†]

Genie* l'ultra portative

Soyez son bon génie, offrez-lui la très populaire Genie. Légère et compacte, elle se transporte partout avec sa jolie mallette qui se glisse simplement sur la machine. Elle fait les points droit, zig-zag, extensible, invisible et le multi-points, qui sont tous incorporés. Faites-lui la surprise d'une Genie, elle sera ravie longtemps par ce pratique cadeau.



Des paniers de couture aux dés à coudre...

en passant par le fil, les aiguilles et les ciseaux, vous trouverez chez Singer le petit cadeau qui plaira à toutes les couturières sur votre liste de Noël.

Pour Noël, Singer vous offre sans frais supplémentaires, l'emballage-cadeau, la livraison à domicile et les instructions d'usage pour la machine.

SINGER

Centres de couture et concessionnaires autorisés participants.

Facilités de paiement

*Marque de commerce de La Compagnie Singer du Canada Ltée †Le prix peut varier

*CENTRE-VILLE OGILVY'S PLAZA ALEXIS-NIHON *PLAZA CÔTE-DES-NEIGES *LES GALERIES D'ANJOU *CENTRE D'ACHATS FAIRVIEW *1, PLACE LONGUEUIL	878-9351 842-7711 935-9492 731-9429 353-6010 697-3388 679-4870	RUE SAINT-HUBERT MONTREAL-NORD, 10807, BOUL., PIE-IX LACHINE 3269 EST, RUE ONTARIO CENTRE D'ACHATS DOMAINE MAIL CHAMPLAIN-BROSSARD CENTRE D'ACHATS NORMANDIE, CARTIERVILLE	270-1196 322-3705 637-3765 526-1694 253-0426 672-4434 334-0319	VERDUN CENTRE LAVAL LE CARREFOUR LAVAL PLACE VERTU *SAINT-JEAN, QUÉBEC CENTRE D'ACHATS PIE-IX ET JEAN-TALON CENTRE D'ACHATS LE CAVALIER, LASALLE	769-4541 681-6442 681-9185 336-2881 1-348-4305 729-1809 364-0566	GALERIES RIVE NORD, REPENTIGNY COMPLEXE DESJARDINS, BOUTIQUE LA COUTURIÈRE CHATEAUGUAY SAINT-LÉONARD, CENTRE D'ACHATS K MART CENTRE D'ACHATS SAINT-MARTIN, LAVAL	581-5435 288-5774 691-1453 327-0456 681-6475
--	--	--	--	--	--	--	--

*Tissus disponibles à tous ces magasins

Vente surprise

**lundi
seulement
rabais de 20%
et plus**

La vente surprise de Noël chez Eaton accorde à votre budget ce qu'une dinde bien dodue — bien rôtie apporte à vos réceptions des fêtes: **satisfaction plus!** Des réductions bien à point à peu près partout dans le magasin — 20% de rabais et plus sur la plupart des articles. Vente surprise.

Profitez-en pour acheter tous vos cadeaux. Prenez les bouchées doubles, spécialement aux rayons suivants: jouets, mode et accessoires pour toute la famille, tissus, petits appareils électriques, appareils de divertissement, articles de sport, meubles et éléments décoratifs. Venez vite, il ne reste que **12 jours avant Noël. Achats en personne seulement**, utilisez votre carte-comptable Eaton.

Eaton Centre-ville, Anjou, Pointe-Claire, Cavendish, Laval, Sherbrooke, Ottawa, Ste-Foy.



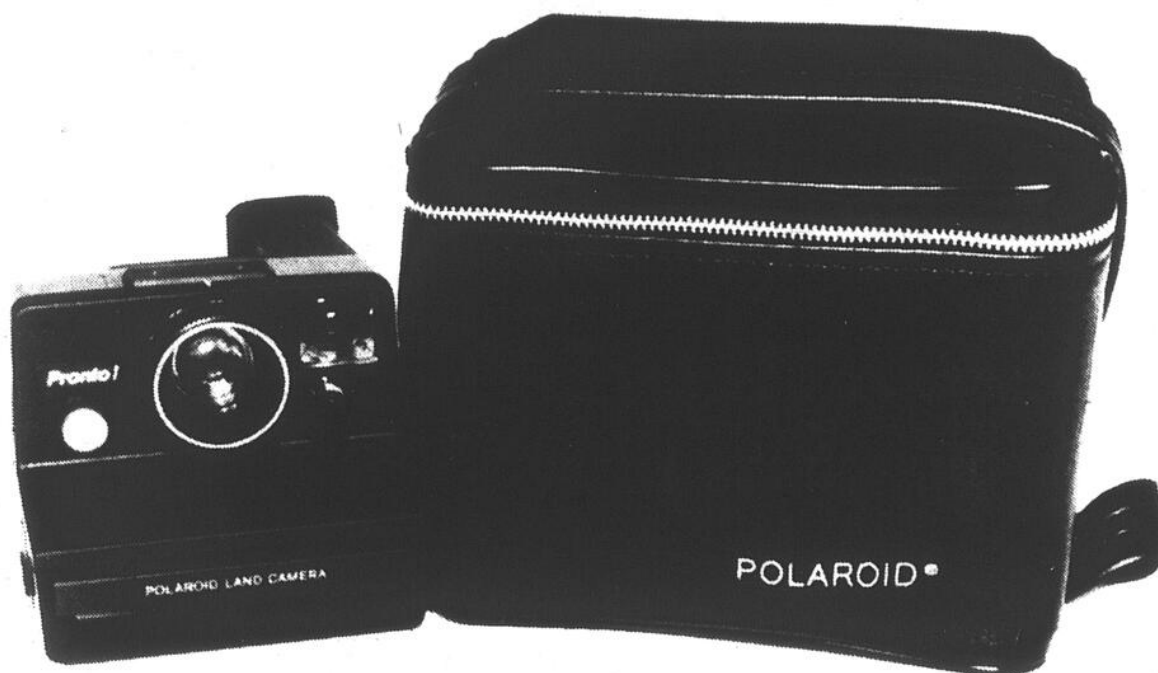
Prenez le temps de vivre durant les fêtes avec un appareil instantané Polaroid



Des souvenirs de Noël si faciles à capter avec le One Step de Polaroid: l'appareil le plus simple au monde

- Motorisé et entièrement automatique
- Le moyen le plus économique d'obtenir d'excellentes photos SX-70 qui se développent sous vos yeux en quelques minutes.
- Visez et pressez (aucune mise au point)
- Photos de 4' à l'infini de 4' à 8' avec flash.

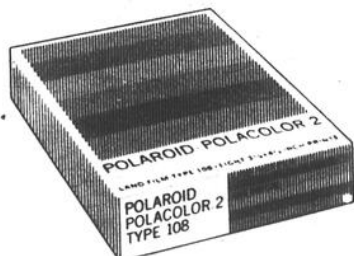
VALEUR \$48.95 **\$32⁸⁹**
Limite 3 par client



Pronto avec étui en vinyle (modèle 188)
Les "Polaroid" économiques
Les appareils à photo instantanée à bas prix
L'appareil Land Pronto

- Le modèle Pronto de base avec un petit supplément
- Magnifiques photos SX-70 qui résistent bien à l'affaiblissement des couleurs.
- Modèle léger, compact et non pliant
- Photos de 3' à l'infini (de 3 à 12' avec flash).

VALEUR \$59.95
\$36⁸⁹
Limite 3 par client



Film Polaroid Type 108 Polacolor 2

Photos super couleur 3 1/4 x 4 1/4 en 60 secondes.

\$5⁶⁹

Limite 3 par client

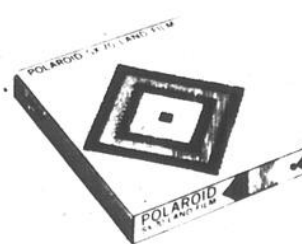


Film Polaroid Type 88 Polacolor 2

Photos économiques de format 3 1/4 x 3 3/8 aux couleurs riches et vibrantes en 60 secondes.

\$4³⁹

Limite 3 par client



Film Polaroid Type SX-70

Photos SX-70 nettes et claires qui résistent à l'affaiblissement des couleurs et se développent sous vos yeux de format 3 1/8 x 3 1/8.

\$5⁹⁹

Limite 3 par client

EN VENTE AUX

Spéciaux valides jusqu'à épuisement de la marchandise

PHARM  ESCOMPTES[®]
JEAN COUTU

LOUIS MICHAUD
PROPRIÉTAIRE

JEAN COUTU
PROPRIÉTAIRE

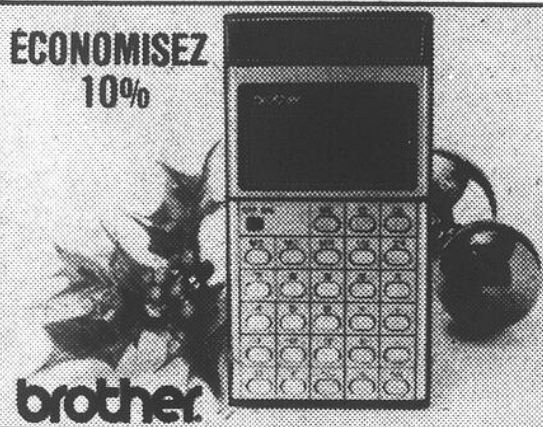
À TRAVERS LA PROVINCE

Cardinal

Le magasin-catalogue de qualité des vraies économies.

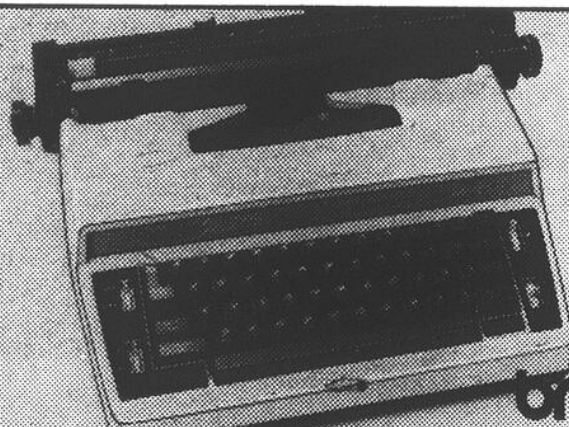
Noël chez Cardinal c'est plus de sous chez vous.

**ECONOMISEZ
10%**



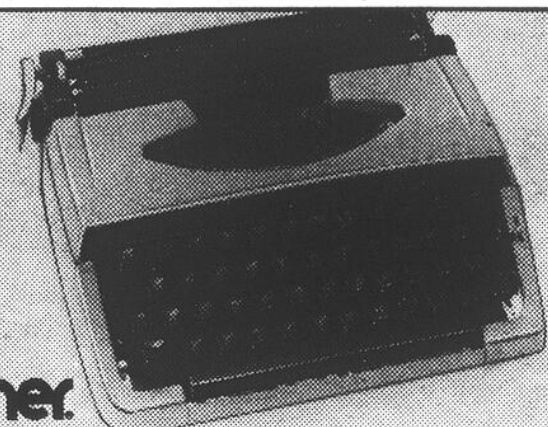
Calculatrices de marque Brother. Épargnez 10% sur les calculatrices Brother: la 418ER (\$17.05) la 508ER (\$19.75) et la 518ER (ci-dessus). Ces calculatrices fonctionnent avec des piles ni-cad rechargeables. Étui et adaptateur inclus. Page 136

\$21⁵⁵



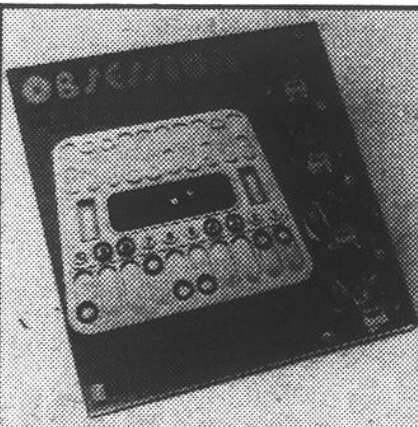
Machine Brother L-10 PLUS 3. La machine à écrire électrique portable L-10 Plus 3 à cartouche avec chariot de 13" à retour électrique et boîtier très robuste et moulé. Une marque réputée à un prix Cardinal très économique. Page 137

\$248⁸⁸



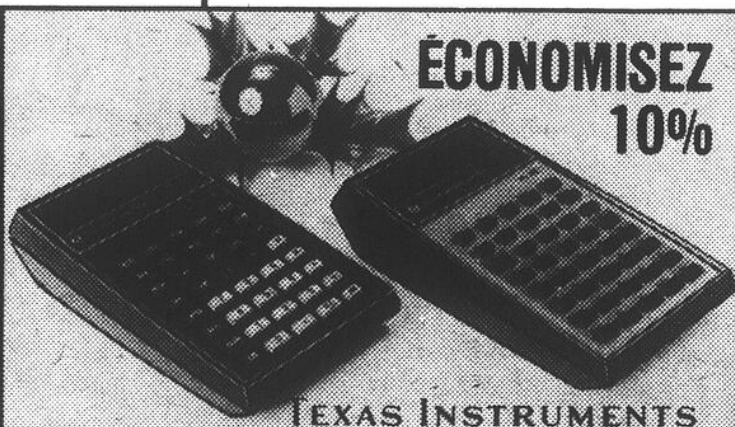
Machine manuelle Brother Charger II. Une machine manuelle de qualité avec clavier de 84 touches, chariot de 10", marge instantanée et étui de transport avec couvercle. Vive les vraies économies Cardinal! Page 137

\$66⁹⁹



Obsession. Un jeu vraiment irrésistible pour les jeunes de 5 à 55 ans. Simple pour les enfants et amusant pour les moins jeunes: carton-jeu de 16" x 16", deux dés, anneaux 20-0.

\$8⁸⁸

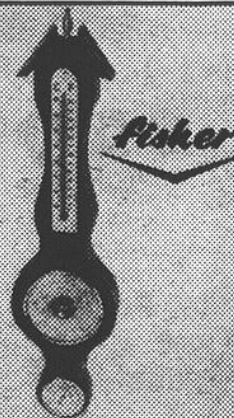


**ECONOMISEZ
10%**

Instruments scientifiques Texas. Chez Cardinal vous épargnez 10% sur la calculatrice de qualité Texas: la SR-51-11 (à gauche) à 72 fonctions est parfaite pour professionnels, la TI-30 (à droite) à 48 fonctions est idéale pour les étudiants. Page 136

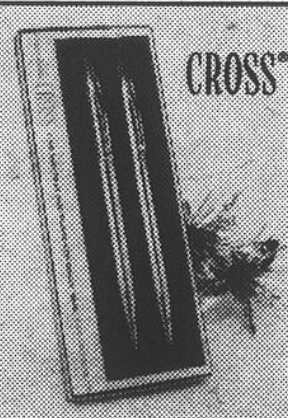
\$53⁹⁹

\$17⁹⁹



Thermomètre traditionnel Fisher. Un thermomètre de Fisher à un prix Cardinal. Page 135

\$19⁹⁹



Cross et l'art d'écrire Un stylo "double or" 12 carats, un crayon mécanique dans un bel étui à prix Cardinal. Page 138

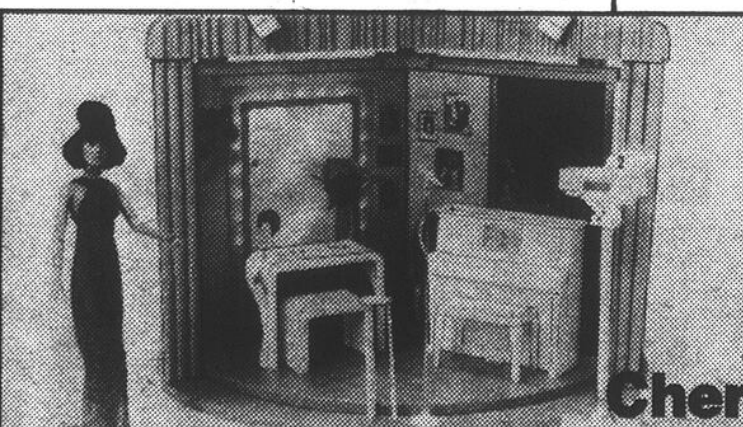
\$35⁰⁰

Stylo seulement \$17.99



Briquets électroniques Fisher. Cardinal a de superbes prix sur des briquets électroniques de marque Fisher. Ils sont offerts dans un magnifique emballage cadeau: le Mirabel (à gauche) \$9.99, l'Aristocrat (ci-dessous) \$12.95. Pages 62 et 63

\$12⁹⁵



Poupée Cher à prix économique. Voici la poupée Cher avec chevelure qui allonge (à gauche). Scène de théâtre chère à Cher (à droite) pour pas cher, chez Cardinal. Page 228

\$7⁹⁹

\$14⁹⁹

ECONOMISEZ \$2⁰⁰

ECONOMISEZ \$3⁸⁹



Briquet électrique Caravelle. Briquet électrique de qualité, à motif de diamant, fini plaqué or et dans un emballage cadeau à un prix Cardinal tout à fait flamboyant. Pages 62 et 63

\$14⁹⁹

QUEST DE MONTRÉAL
Centre-ville, Plaza Alexis-Nihon (métro Atwater)
Mail West Island, Dollard-des-Ormeaux Dorval Gardens
Mail Cavendish, Côte St-Luc
Boul. Laurentien et de Salaberry
Centre d'achats Wilderton
Place Newman, LaSalle

Rue Sherbrooke ouest et av. Wilson
Centre d'achats Ile Perrot
EST DE MONTRÉAL
Les Galeries d'Anjou
Place Bourassa
Centre d'achats Repentigny
Centre d'achats Pie-IX
Place Frontenac
St-Zotique et St-André

RIVE-SUD
Mail Champlain, Brossard
Centre d'achats Greenfield Park
Centre d'achats Jacques Cartier
Centre d'achats Châteauguay
LAVAL
Carrefour Laval
Centre d'achats St-Martin, Chomedey
Centre d'achats Duvernay

LAURENTIDES
406, boul. Sauvé, St-Eustache
Centre d'achats Ste-Thérèse, Ste-Thérèse
Place Lafontaine, St-Jérôme
CANTONS DE L'EST
Les Galeries de Granby, Granby
400, St-Joseph, Drummondville
101, Frontenac, Sherbrooke
Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke

Hausse des pensions de vieillesse

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Monique Bégin, a annoncé l'augmentation complète des prestations de la sécurité de la vieillesse, du supplément de revenu garanti de l'allocation au conjoint à compter de janvier 1978.

Les hausses de prestations de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti représentent la dix-septième augmentation trimestrielle fondée sur le coût de la vie, comme le prévoit la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

Le nouveau total mensuel pour une personne seule qui reçoit la prestation de base de la sécurité de la vieillesse et le supplément maximal s'établit à \$261,06.

Pour un couple marié dont les deux conjoints sont pensionnés, la prestation de base ajoutée au supplément de revenu portera leur revenu mensuel global à \$498.

La prestation de base de la sécurité de la vieillesse passera en janvier de \$150,43 à \$153,44.

Le supplément de revenu garanti est versé aux pensionnés qui ont très peu de revenus, exception faite de la pension de la sécurité de la vieillesse. Le montant du supplément varie suivant le montant du revenu.

Le supplément de revenu garanti maximal pour une personne seule ou pour une personne mariée, dont le conjoint n'est pas pensionné et ne reçoit pas d'allocation au conjoint, passera en janvier de \$105,51 à \$107,62. Le supplément maximal pour les conjoints bénéficiaires de la pension sera porté de \$93,69 à \$95,56. Si on ajoute cette somme à la pension de base, chaque conjoint pensionné recevra mensuellement \$249 et le couple \$498.

L'allocation au conjoint est accordée aux personnes de 60 à 65 ans dont le conjoint est bénéficiaire de la pension de la sécurité de la vieillesse et répond aux conditions de résidence. Le droit à l'allocation au conjoint ainsi que le montant à verser sont évalués à partir du revenu annuel.

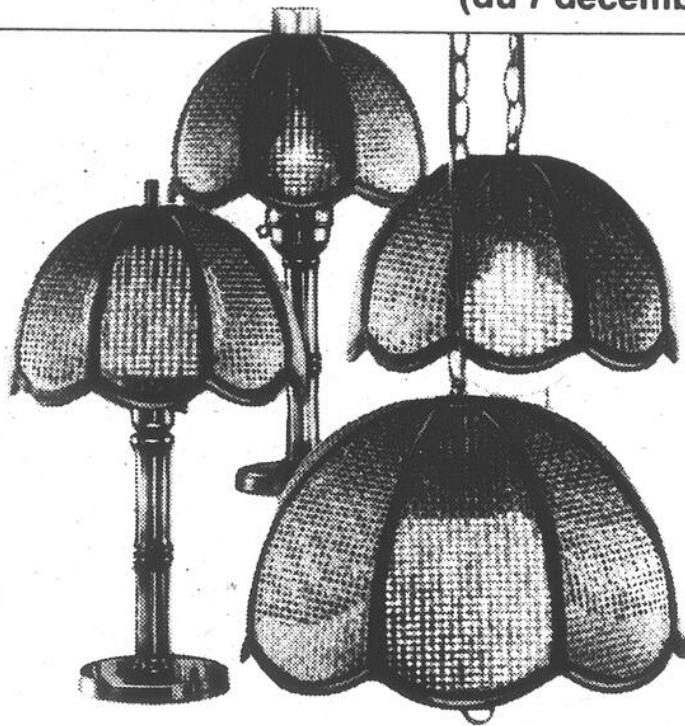
L'allocation maximale au conjoint passera de \$244,12 à \$249. Cette allocation maximale comprend un montant correspondant à la pension de base de la sécurité de la vieillesse et un montant comparable au maximum du supplément de revenu garanti pour une personne mariée.

Cardinal

Le magasin-catalogue de qualité des vraies économies.

Trois idées décor, trois idées en or de Cardinal. 10% en moins. 10% en moins. et 10% en moins.

(du 7 décembre au 24 décembre)



LAMPES EN CANETTES BRUNES

Décorez votre pièce avec ces lampes au ton neutre.

Lampe tempête \$21,95.

Lampe boudoir \$25,95.

Lampe suspendue 12" \$22,95.

Lampe suspendue 18" \$33,95.

Profitez vite de 10% de rabais. Page 154.

10% de rabais



FOYER SUÉDOIS

Pour brûler du bois ou du charbon sans travaux coûteux. Il comprend la grille, un écran, et le début de la cheminée en plus du compartiment à fumée. Base lourde avec écran de chaleur \$119,95. N'oubliez pas le chaleureux 10% que Cardinal vous offre. Page 150.

10% de rabais



MEUBLES EN CHROME ET VELOUR CÔTELÉ

Voici une idée qui conviendra à vos goûts. Chrome luisant et meuble soyeux en velours côtelé. Couleur mandarine ou brun. Sofa \$249,95, Fauteuil \$149,95, chaise \$159,95, Ottoman \$59,95, causeuse \$189,95. Plus un chaleureux 10% de rabais gracieuseté de Cardinal. Pages 146 - 47.

10% de rabais

TOUT LE MONDE JOUE AU SUPER

BINGO

Dimanche-Matin

chaque dimanche gagnez jusqu'à

\$1000

QUEST DE MONTRÉAL

Centre-ville, Plaza Alexis-Nihon (métro Atwater)
Mail West Island, Dollard-des-Ormeaux
Dorval Gardens
Mail Cavendish, Côte St-Luc
Boul. Laurentien et de Salaberry
Centre d'achats Wilderton
Place Newman, LaSalle

Rue Sherbrooke ouest et av. Wilson

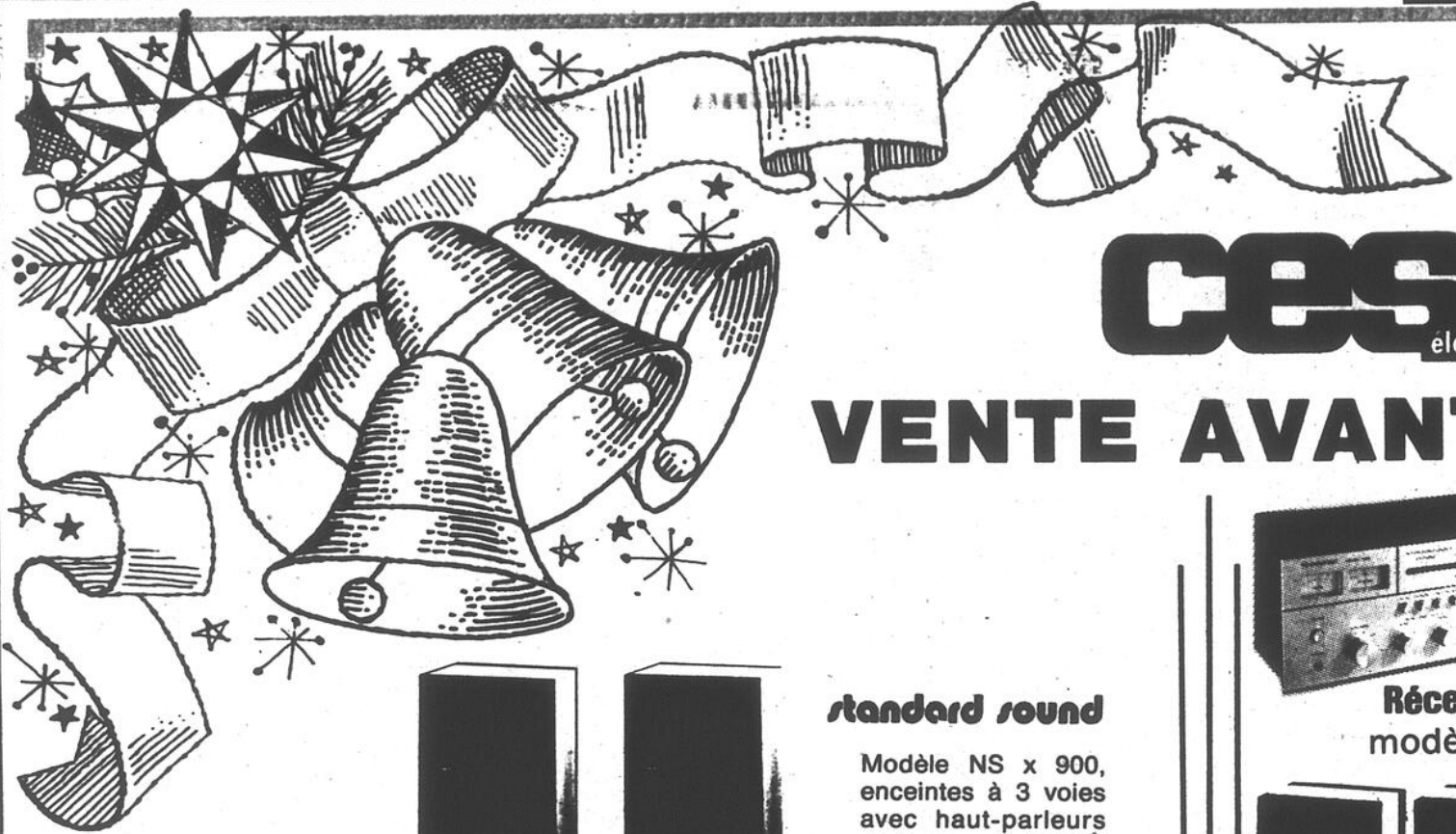
Centre d'achats Ile Perrot
EST DE MONTRÉAL
Les Galeries d'Anjou
Place Bourassa
Centre d'achats Repentigny
Centre d'achats Pie-IX
Place Frontenac
St-Zotique et St-André

RIVE-SUD

Mail Champlain, Brossard
Centre d'achats Greenfield Park
Centre d'achats Jacques-Cartier
Centre d'achats Châteauguay
LAVAL
Carrefour Laval
Centre d'achats St-Martin, Chomedey
Centre d'achats Duvernay

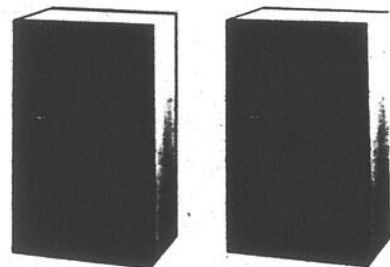
LAURENTIDES

406, boul. Sauvé, St-Eustache
Centre d'achats Ste-Thérèse, Ste-Thérèse
Place Lafontaine, St-Jérôme
CANTONS DE L'EST
Les Galeries de Granby, Granby
400, St-Joseph, Drummondville
101, Frontenac, Sherbrooke
Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke



CESCO
électronique ltée

VENTE AVANT NOËL



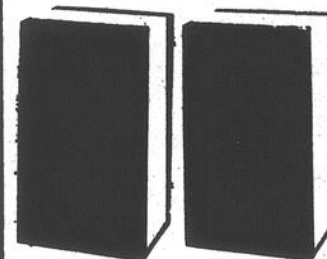
standard sound

Modèle NS x 900, enceintes à 3 voies avec haut-parleurs de basses de 15" (38 cm).



W WINTEC

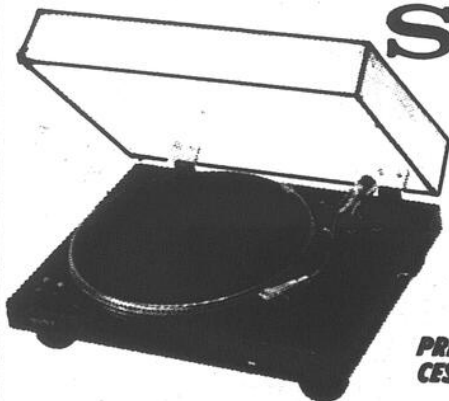
Récepteur 44 watts continu
modèle 333 (22 watts x 2)



standard sound

2 ENCEINTES A 3 VOIES

avec haut-parleur de base 8" (20 cm)
modèle NSW 277

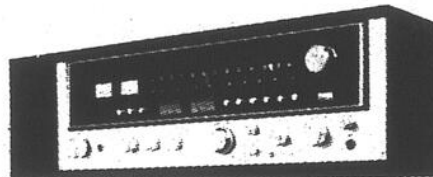


SONY

Table tournante. Modèle PS-X4 à mouvement direct, complète.

ENSEMBLE
VALEUR \$1599.95
ÉPARGNEZ \$450.00

PRIX CESCO **\$1149⁹⁵**



Sansui

Récepteur —
Modèle 8080, 160
watts continus (80 x 2)



PHILIPS

Modèle GA 427

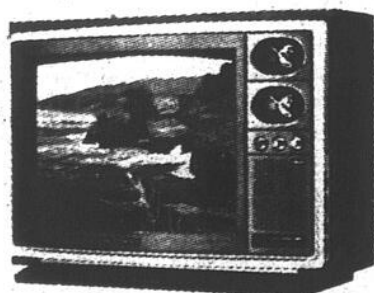
Valeur: \$641⁹⁵

PRIX CESCO

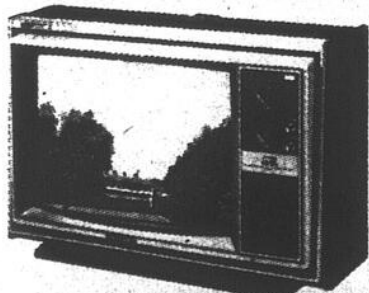
\$399⁹⁵

1 platine stéréo entraînée par courroie. Moteur synchronisé 24 pôles.

SONY — PRIX SUPER SPÉCIAL CESCO — SONY



T.V.
17"
Couleur



T.V.
19"
Couleur



T.V.
21"
Couleur

CESCO

électronique ltée

MONTREAL
4050 ouest,
rue Jean-Talon
735-5511

QUÉBEC
98 ouest,
rue Saint-Vallier
524-4641

- Essayez notre plan mise de côté
- Stationnement gratuit pour 200 autos

HEURES D'AFFAIRES
Lundi-Judi: 9 h 30 à 5 h 30
Vendredi: 8 h 30 à 9 h
Samedi: 9 h à 1 h

COMMANDEZ TÔT — QUANTITES LIMITEES

COMMANDE POSTALE

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Commandez par
Chargex, Master Charge
C.O.D.
Cesco

No de carte _____

Date expiration _____

Signature _____

MARChé AUX PUces ÉLECTRONIK

DES CENTAINES D'ITEMS — JUSQU'À 75% D'ESCOMPTE

LE PLUS IMPORTANT AU CANADA

RADIO AM/FM PORTATIF — AMPLIFICATEUR — ENREGISTREUSE À CASSETTE PORTATIF AC/DC — TABLES TOURNANTES — RADIO DE TABLE AM/FM MICROPHONES — SYSTÈME DE SON — RÉCEPTEUR AM/FM — RADIO AM/FM RÉVEILLE-MATIN CB23 CANAUX ET 40 CANAUX CAPACITEURS — BOBINE — LAMPES — FILS SEMI-CONDUCTEURS — CHÂSSIS — CABINETS — CIRCUITS INTÉGRÉS — VIS — POIGNÉES — OUTILS — TUBES — RÉSISTEURS — DOUILLES — FICHE — GRILLES DE HAUT-PARLEUR — ET PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX À DES PRIX IMBATTABLES.

DANS L'ÉDIFICE
CESCO
4058 - JEAN-TALON OUEST, MTL

- TERRAIN DE STATIONNEMENT GRATUIT
- COMPTANT SEULEMENT
- OUVERTURE, JEU, ET VEN. — 12 P.M. À 9 P.M.
- SAM. - 9 A.M. À 5 P.M.

